叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 《戏弄猴子的故事》(the Story Of The Teasing Monkey) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《戏弄猴子的故事》(The Story of the Teasing Monkey)

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv]
The **Story** **of**
这 故事 的

故事

[ðə; ði] ['ti:zɪŋ] ['mʌŋki]
The **Teasing** **Monkey**
这 戏弄 猴

戏弄猴子

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv]
BY **THE** **AUTHOR** **OF**
经过 这 作者 的

作者

" ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmboʊ] "
" **LITTLE** **BLACK** **SAMBO** **"**
" 小的 黑色的 桑博 "

《小黑桑博》

" ['lɪt(ə)l] [blæk] ['mi:ŋgoʊ]
" **LITTLE** **BLACK** **MINGO**
" 小的 黑色的 明戈

“小黑明戈”

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **ETC** **.**
" ETC .

“ETC。

[nu:] [jɔ:k]
NEW **YORK**
新的 约克

纽约

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stoʊks] ['kʌmpəni]
FREDERICK **A** **.** **STOKES** **COMPANY**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 公司

弗雷德里克·A·斯托克斯公司

[ˌfɪlə'delfɪr]
PHILADELPHIA
费城

费城

[wʌns] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['mɪstʃɪvəs] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] ,
Once **upon** **a** **time** **there** **was** **a** **very** **mischievous** **little** **monkey** **,**
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 非常 恶作剧 小的 猴 ,

从前有一只非常淘气的小猴子，

[hu:] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [bɪg] ['bænjən] [tri:] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] ['dʒækoʊ] .
who **lived** **in** **a** **big** **banyan** **tree** **,** **and** **his** **name** **was** **Jacko** **.**
WHO 居住地 在 一个 大的 榕树 树 , 和 他的 姓名 曾是 杰克逊 .

他住在一棵大榕树上，他的名字叫杰克。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [bɪ'loʊ] [ðer; ðər] [lɪvd] [ə; eɪ][hju:dʒ] , [fɪrs] [oʊld]['laɪən][ænd; ənd]['laɪənes] .

And	**in**	**the**	**jungle**	**below**	**there**	**lived**	**a**	**huge**	**,**	**fierce**	**old**	**lion**	**and**	**lioness**	**.**
和	在	这	丛林	以下	那里	居住地	一个	巨大的	,	凶猛的	老的	狮子	和	母狮	.

下面丛林里住着一头体型巨大、性情凶猛的老狮子和一头老母狮。

[naʊ] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['ti:zɪŋ] ['mʌŋki] .

Now	**Jacko**	**was**	**a**	**very**	**teasing**	**monkey**	**.**
现在	杰克逊	曾是	一个	非常	戏弄	猴	.

杰克是一只非常爱恶作剧的猴子。

[hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['treɪlɪŋ] [ru:ts] [ʌv; əv][ðə; ði]['bænjən] [tri:] ,

He	**used**	**to**	**climb**	**down**	**the**	**long**	**trailing**	**roots**	**of**	**the**	**banyan**	**tree**	**,**
他	用过的	到	爬	向下	这	长的	尾随	根	的	这	榕树	树	,

他过去常常顺着榕树长长的根须往下爬。

[ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [teɪlz] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] ['kri:tʃərz] , [ænd; ənd] [ðen] ['skæmpər][ʌp] [ə'gen] ,

and	**pull**	**the**	**tails**	**of**	**all**	**the**	**other**	**creatures**	**,**	**and**	**then**	**scamper**	**up**	**again**	**,**
和	拉	这	尾巴	的	全部	这	其他	生物	,	和	然后	疾走	向上	再次	,

然后拽拽其他所有生物的尾巴，再迅速爬起来。

[bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [hɪm; ɪm] .

before	**they**	**could**	**catch**	**him**	**.**
前	他们	可以	抓住	他	.

在他们抓住他之前。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ][boʊld] , [hi:; hi]['i:v(ə)n] [pʊld] [ðə; ði][teɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]

And	**he**	**was**	**so**	**bold**	**,**	**he**	**even**	**pulled**	**the**	**tails**	**of**	**the**	**lion**	**and**
和	他	曾是	所以	大胆的	,	他	甚至	拉	这	尾巴	的	这	狮子	和

['laɪənes][wʌn] [deɪ] .

lioness	**one**	**day**	**.**
母狮	一	天	.

他胆子非常大，有一天竟然还拽了狮子和母狮的尾巴。

[ðɪs] [meɪd] [ðem; ðəm][soʊ]['æŋgri] [ðæt] —

This	**made**	**them**	**so**	**angry**	**that**	**—**
这	制成	他们	所以	生气的	那	—

这让他们非常生气——

[ðeɪ] [went] [tu:; tə][ə; eɪ][grɪm][oʊld] [ber] [ðeɪ] [nu:] ,

They	**went**	**to**	**a**	**grim**	**old**	**bear**	**they**	**knew**	**,**
他们	去	到	一个	严峻	老的	熊	他们	知道	,

他们去找了一头他们认识的、面容阴沉的老熊。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]

and	**they**	**arranged**	**with**	**him**	**that**	**he**	**should**	**come**	**with**	**them**	**to**	**the**
和	他们	安排	和	他	那	他	应该	来	和	他们	到	这

['bænjən] [tri:] ,

banyan	**tree**	**,**
榕树	树	,

他们和他商量好，让他和他们一起到榕树那里去。

[wen] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [ə'weɪ] .

when	**Jacko**	**was**	**away**	**.**
什么时候	杰克逊	曾是	离开	.

杰克逊不在的时候。

[soʊ][hi:; hi] [keɪm] , [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði]['laɪənz] [hed] ,

So	**he**	**came**	**,**	**and**	**standing**	**on**	**the**	**lion's**	**head**	**,**
所以	他	来了	,	和	常设	在	这	狮子的	头	,

于是他来了，站在狮子头上，

[hiː; hi] [naːd] [ðə; ði] [ruːts] [θruː] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [θɪn] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ber] [ə; eɪ][dʒɜːrk] .

he	**gnawed**	**the**	**roots**	**through**	**till**	**they**	**were**	**so**	**thin**	**they**	**would**	**not**	**bear**	**a**	**jerk**	**.**
他	被啃咬	这	根	通过	直到	他们	是	所以	薄的	他们	会	不是	熊	一个	混蛋	.

他把树根啃得非常细，以至于它们经不起任何冲击。

[ænd; ənd][nekst][taɪm]['dʒækoʊ] [pʊld] [ðə; ði]['laɪənz][teɪl][hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [tʌg] — [ðə; ði] [ruːts]

And	**next**	**time**	**Jacko**	**pulled**	**the**	**lion's**	**tail**	**he**	**gave**	**a**	**great**	**tug**	**—**	**the**	**roots**
和	下一个	时间	杰克逊	拉	这	狮子的	尾巴	他	给予	一个	伟大的	拖船	—	这	根

[broʊk] ,

broke	**,**
打破	,

杰克逊下次再拽狮子尾巴的时候，他使劲一拽——树根都断了。

[ænd; ənd] [daʊn] [fel] ['dʒækoʊ] , ['ɪntuː][ðə; ði][hjuːdʒ] , [fɪrs] [grɪm][oʊld]['laɪənz][dʒɔːz] ! !

and	**down**	**fell**	**Jacko**	**,**	**into**	**the**	**huge**	**,**	**fierce**	**grim**	**old**	**lion's**	**jaws**	**!**	**!**
和	向下	跌倒	杰克逊	,	进入	这	巨大的	,	凶猛的	严峻	老的	狮子的	下颚	!	!

杰克摔了下来，掉进了那头巨大、凶猛、面目狰狞的老狮子的血盆大口里！

" [kʌm] [hɪr] , [maɪ] [dɪr] ! " [rɔːrd] [ðə; ði]['laɪən] .

"	**Come**	**here**	**,**	**my**	**dear**	**!**	**"**	**roared**	**the**	**lion**	**.**
"	来	这里	,	我的	亲爱的	!	"	咆哮	这	狮子	.

“过来，我的宝贝！”狮子咆哮道。

[ðə; ði]['laɪənes] [keɪm] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['dʒækoʊ] .

The	**lioness**	**came**	**and**	**looked**	**at**	**Jacko**	**.**
这	母狮	来了	和	看起来	在	杰克逊	.

母狮走过来，看着杰克。

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['veri] [θɪn] ['mʌŋki] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ;

"	**He**	**is**	**a**	**very**	**thin**	**monkey**	**,**	**"**	**said**	**she**	**;**
"	他	是	一个	非常	薄的	猴	,	"	说	她	;

“他是一只非常瘦的猴子，”她说；

" [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['lɑːrdər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [tuː; tə]['fæt(ə)n][hɪm; ɪm] ,

"	**we**	**had**	**better**	**put**	**him**	**in**	**the**	**larder**	**for**	**a**	**week**	**to**	**fatten**	**him**	**,**
"	我们	有	更好的	放	他	在	这	食品储藏室	为了	一个	星期	到	催肥	他	,

我们最好把他放到食品储藏室里养一个星期，让他长胖些。

[ænd; ənd] [ðen] [æsk]['mɪstər] . [ber] [tuː; tə] ['dɪnər] .

and	**then**	**ask**	**Mr**	**.**	**Bear**	**to**	**dinner**	**.**
和	然后	问	先生	.	熊	到	晚餐	.

然后邀请熊先生共进晚餐。

" [soʊ] [ðeɪ] [pʊt][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['lɑːrdər] ,

"	**So**	**they**	**put**	**him**	**in**	**the**	**larder**	**,**
"	所以	他们	放	他	在	这	食品储藏室	,

于是他们把他放进了食品储藏室。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðer; ðər] [keɪv] , [bɪlt] [ʌp][wɪð; wɪθ][bɪg]

which	**was**	**just**	**a**	**little**	**piece**	**at**	**the**	**end**	**of**	**their**	**cave**	**,**	**built**	**up**	**with**	**big**
哪个	曾是	只是	一个	小的	片	在	这	结尾	的	他们的	洞穴	,	建造	向上	和	大的

[stoʊnz] ,

stones	**,**
石头	,

那只是他们洞穴尽头的一小块地方，是用大石头堆砌起来的。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði]['laɪən] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

and	**while**	**the**	**lion**	**built**	**it**	**up**	**,**
和	尽管	这	狮子	建造	它	向上	,

当狮子把它建造起来的时候，

[ðə; ði]['laɪənes] [leɪ] ['redi] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɑːn][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

the	lioness	lay	ready	to	spring	on	him	if	he	tried	to	escape	.
这	母狮	躺	准备好	到	春天	在	他	如果	他	尝试	到	逃脱	.

如果他试图逃跑，母狮就会伺机扑向他。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [dɑːrk][ænd; ənd] ['veri] [koʊld] , [ænd; ənd]['dʒækoʊ][dɪd][nɑːt][laɪk][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

It	was	very	dark	and	very	cold	,	and	Jacko	did	not	like	it	at	all	.
它	曾是	非常	黑暗的	和	非常	寒冷的	,	和	杰克逊	做过	不是	喜欢	它	在	全部	.

天气很黑，也很冷，杰克逊一点也不喜欢这种天气。

[ðeɪ] [left] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪndoʊ] [tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm][baɪ] ,

They	left	a	little	window	to	feed	him	by	,
他们	左边	一个	小的	窗户	到	喂养	他	经过	,

他们留了一扇小窗户，方便他透过窗户喂食。

[ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['meni] [bə'nænəz][æz; əz][hiː; hi] [laɪkt] ,

and	every	day	they	gave	him	as	many	bananas	as	he	liked	,
和	每一个	天	他们	给予	他	作为	许多	香蕉	作为	他	喜欢	,

他们每天都给他吃他想吃的所有香蕉，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [nuː] ['mʌŋkiz] [eɪt] [bə'nænəz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][ðem; ðəm] ['iːzəli] .

because	they	knew	monkeys	ate	bananas	,	and	they	could	get	them	easily	.
因为	他们	知道	猴子	吃	香蕉	,	和	他们	可以	得到	他们	容易地	.

因为他们知道猴子吃香蕉，而且他们很容易就能弄到香蕉。

[ðen] [ðə; ði]['laɪənes] [roʊt] [ə; eɪ] [liːf] - ['letər] [tuː; tə][ðə; ði] [ber] , ['æskɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['dɪnər] ,

Then	the	lioness	wrote	a	leaf	-	letter	to	the	bear	,	asking	him	to	dinner	,
然后	这	母狮	写道	一个	叶子	-	信	到	这	熊	,	问	他	到	晚餐	,

然后，母狮用树叶写了一封信给熊，邀请它共进晚餐。

[wɪtʃ] [hiː; hi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ək'septɪd] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] .

which	he	,	of	course	,	accepted	with	pleasure	.
哪个	他	,	的	课程	,	公认	和	乐趣	.

他当然欣然接受了。

[bʌt; bət]['dʒækoʊ][dɪd][nɑːt][get][fæt] ,

But	Jacko	did	not	get	fat	,
但	杰克逊	做过	不是	得到	胖的	,

但杰克逊并没有变胖。

[ænd; ənd][ðə; ði]['riːz(ə)n][ʌv; əv] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [suːn] ['taɪərd][ʌv; əv][bə'nænəz] ,

and	the	reason	of	that	was	that	he	soon	tired	of	bananas	,
和	这	原因	的	那	曾是	那	他	很快	疲劳的	的	香蕉	,

原因很简单，他很快就吃腻了香蕉。

[ænd; ənd]['oʊnli] [eɪt] [wʌn] ['evri] [deɪ] .

and	only	ate	one	every	day	.
和	仅有的	吃	一	每一个	天	.

而且每天只吃一个。

[hiː; hi] [geɪv] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði][ræts] .

He	gave	all	the	others	to	the	rats	.
他	给予	全部	这	其他的	到	这	老鼠	.

他把剩下的东西都给了老鼠。

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['laɪənes][wɜːr; wər] ['rɑːðər] ['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['dʒækoʊ][dɪd][nɑːt][get][fæt] ,

The	lion	and	lioness	were	rather	worried	because	Jacko	did	not	get	fat	,
这	狮子	和	母狮	是	相当	担心	因为	杰克逊	做过	不是	得到	胖的	,

雄狮和雌狮有些担心，因为杰克没有长胖。

[soʊ][wʌn] [deɪ] [ðeɪ] [stoʊl] [ɪn][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ræts] ,

so	one	day	they	stole	in	to	listen	to	him	talking	to	the	rats	,
所以	一	天	他们	偷窃	在	到	听	到	他	说	到	这	老鼠	,

有一天，他们偷偷溜进去偷听他跟老鼠说话。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][bə'nænəz] .

and	as	it	happened	they	were	just	talking	about	bananas	.
和	作为	它	发生	他们	是	只是	说	关于	香蕉	.

碰巧他们当时正在谈论香蕉。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['taɪərd][ʌv; əv][bə'nænəz] , " [sed] ['dʒækoʊ] .

"	I	am	tired	of	bananas	,	"	said	Jacko	.
"	我	是	疲劳的	的	香蕉	,	"	说	杰克逊	.

“我吃腻了香蕉，”杰克说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ]['koʊkoʊ] - [nʌt] . "

"	I	wish	I	could	get	a	cocoa	-	nut	.	"
"	我	希望	我	可以	得到	一个	可可	-	坚果	.	"

“我真希望我能得到一颗可可豆。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [juː; jʊ] ['veri] [fæt] , " [sed] [ðə; ðɪ][ræts] .

"	It	would	make	you	very	fat	,	"	said	the	rats	.
"	它	会	制作	你	非常	胖的	,	"	说	这	老鼠	.

“那会让你变得很胖，”老鼠们说。

" [jes] , " [sed] ['dʒækoʊ] , " [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][fæt][fɔːr; fər] [ðoʊz] [oʊld]['laɪənz] . "

"	Yes	,	"	said	Jacko	,	"	and	I	don't	want	to	be	fat	for	those	old	lions	.	"
"	是的	,	"	说	杰克逊	,	"	和	我	不	想	到	是	胖的	为了	那些	老的	狮子	.	"

“是的，”杰克说，“我可不想长胖给那些老狮子吃。”

" [hoʊ] , [hoʊ] ! " [sed] [ðə; ði]['laɪənz] .

"	Ho	,	ho	!	"	said	the	lions	.
"	何	,	何	!	"	说	这	狮子	.

“嚯，嚯！”狮子们说道。

" [ə; eɪ]['koʊkoʊ] - [nʌt] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][fæt] ; [wiːl] [get][hɪm; ɪm][wʌn][æt; ət][wʌns] .

"	A	cocoa	-	nut	will	make	him	fat	;	we'll	get	him	one	at	once	.
"	一个	可可	-	坚果	将要	制作	他	胖的	;	出色地	得到	他	一	在	一次	.

“一个椰子会让他变胖；我们马上给他一个。”

" [bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [triː] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['koʊkoʊ] - [nʌt] !

"	But	when	they	came	to	the	tree	they	could	not	reach	a	single	cocoa	-	nut	!
"	但	什么时候	他们	来了	到	这	树	他们	可以	不是	抵达	一个	单身的	可可	-	坚果	!

但是当他们走到树下时，却一个可可豆都够不着！

[soʊ][ðə; ði]['laɪən] [went] [bæk] [ænd; ənd][toʊld][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ræts] ['veri] ['fɪrsli] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd]

So	the	lion	went	back	and	told	the	little	rats	very	fiercely	that	he	would
所以	这	狮子	去	后退	和	讲述	这	小的	老鼠	非常	激烈地	那	他	会

[ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ðə; ði] [stoʊnz] ,

tear	down	the	stones	,
撕	向下	这	石头	,

于是狮子回去后，非常凶狠地告诉小老鼠们，他要把石头都拆掉。

[ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp][æt; ət][wʌns] ,

and	eat	them	all	up	at	once	,
和	吃	他们	全部	向上	在	一次	,

然后一次性全部吃掉。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [daʊn] [sʌm; səm]['koʊkoʊ] - [nʌts] [æt; ət][wʌns] .

if	they	did	not	fetch	him	down	some	cocoa	-	nuts	at	once	.
如果	他们	做过	不是	拿来	他	向下	一些	可可	-	坚果	在	一次	.

如果他们没有立刻给他拿些椰子下来。

[ðɪs] ['terəfaɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][ræts] .

This	terrified	the	little	rats	.
这	恐惧	这	小的	老鼠	.

这把小老鼠们吓坏了。

[ðeɪ] ['skæmpəd] [ʌp][ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [naːd] [ɔːf][ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] [æz; əz][fæst][æz; əz]

They	scampered	up	the	tree	,	and	gnawed	off	the	cocoa	-	nuts	as	fast	as
他们	四处逃窜	向上	这	树	,	和	被啃咬	离开	这	可可	-	坚果	作为	快速地	作为

[ðeɪ] ['evər][kʊd; kəd] .

they	ever	could	.
他们	曾经	可以	.

它们飞快地爬上树，拼命地啃食可可果。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] [fel] [ɑːn][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['laɪənes] ,

But	as	the	cocoa	-	nuts	fell	on	the	heads	of	the	lion	and	lioness	,
但	作为	这	可可	-	坚果	跌倒	在	这	头部	的	这	狮子	和	母狮	,

但当可可豆落在雄狮和雌狮的头上时，

[ænd; ənd][hɜːrt][ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] ,

and	hurt	them	very	much	,
和	伤害	他们	非常	很多	,

并深深地伤害了他们，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][ræts] [tʊk] [ker] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp][ðə; ði] [triː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] .

the	little	rats	took	care	to	stay	up	the	tree	till	it	was	dark	.
这	小的	老鼠	采取	关心	到	停留	向上	这	树	直到	它	曾是	黑暗的	.

小老鼠们小心翼翼地待在树上，直到天黑。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðer; ðər] ['hedz] [felt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] , [ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['laɪənes] [tʊk] [ðə; ði]

As	soon	as	their	heads	felt	a	little	better	,	the	lion	and	lioness	took	the
作为	很快	作为	他们的	头部	毛毡	一个	小的	更好的	,	这	狮子	和	母狮	采取	这

['koʊkoʊ] - [nʌts] .

cocoa	-	nuts	.
可可	-	坚果	.

狮子和母狮的头稍微舒服些后，就把可可豆吃了。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm][tuː; tə]['dʒækoʊ] .

And	carried	them	to	Jacko	.
和	携带	他们	到	杰克逊	.

然后把它们带给了杰克逊。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][hoʊl][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm][ɪn] ,

They	had	to	make	a	very	large	hole	to	put	them	in	,
他们	有	到	制作	一个	非常	大的	洞	到	放	他们	在	,

他们不得不挖一个很大的洞才能把它们放进去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['kerfəli] [ə'gen] .

but	they	built	it	up	carefully	again	.
但	他们	建造	它	向上	小心	再次	.

但他们又精心重建了它。

['dʒækoʊ][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] ,

Jacko	was	very	much	delighted	to	get	the	cocoa	-	nuts	,
杰克逊	曾是	非常	很多	高兴极了	到	得到	这	可可	-	坚果	,

杰克非常高兴能得到可可豆。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hɑːrd][wɜːrk] ['terɪŋ] [ɔːf][ðə; ði] ['heri] [ˌaʊt'saɪd] .

but	he	had	hard	work	tearing	off	the	hairy	outside	.
但	他	有	难的	工作	撕裂	离开	这	毛茸茸	外部	.

但他费了好大劲才把外面的毛剥掉。

[haʊ'evər] [æt; ət][læst][hiː; hi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ɔːf] .

However	at	last	he	got	it	all	off	.
然而	在	最后的	他	得到	它	全部	离开	.

然而，他最终还是全部脱掉了。

[ðen] [hiː; hi] [smæʃt] [ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stoʊn] , [ænd; ənd][dræŋk][ðə; ði][mɪlk] ,

Then	he	smashed	the	cocoa	-	nuts	with	a	stone	,	and	drank	the	milk	,
然后	他	粉碎	这	可可	-	坚果	和	一个	石头	,	和	喝	这	牛奶	,

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][nʌt] ;

and	began	eating	the	nut	;
和	开始	吃	这	坚果	;

然后他用石头砸碎了可可豆，喝了椰奶，开始吃可可豆；

[ænd; ənd] ['wɔznt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ['æftər][ə; eɪ] [hoʊl] [wiːk] [ʌv; əv][bə'nænəz] !

and	wasn't	it	good	after	a	whole	week	of	bananas	!
和	不是	它	好的	后	一个	所有的	星期	的	香蕉	!

吃了一整周的香蕉之后，这感觉真好！

[waɪl] [hiː; hi] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,

While	he	ate	it	,
尽管	他	吃	它	,

他吃的时候，

[hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [wɔːrm] [koʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['heri] [hʌsk] [ʌv; əv]

he	amused	himself	making	a	nice	warm	coat	for	himself	of	the	hairy	husk	of
他	觉得好笑	他自己	制作	一个	好的	温暖的	外套	为了	他自己	的	这	毛茸茸	外壳	的

[ðə; ði]['koʊkoʊ] - [nʌts] ,

the	cocoa	-	nuts	,
这	可可	-	坚果	,

他自娱自乐地用可可豆的毛茸茸的外壳给自己做了一件温暖舒适的外套。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]['noʊtɪs] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] .

and	he	was	so	busy	he	did	not	notice	how	much	he	was	eating	.
和	他	曾是	所以	忙碌的	他	做过	不是	注意	如何	很多	他	曾是	吃	.

他太忙了，以至于没有注意到自己吃了多少东西。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz][wɔːrm][koʊt][ɑːn][hiː; hi][dʒʌst] [lʊkt] ['fɪrfəli] [fæt] .

And	when	he	put	his	warm	coat	on	he	just	looked	fearfully	fat	.
和	什么时候	他	放	他的	温暖的	外套	在	他	只是	看起来	恐惧地	胖的	.

他穿上厚外套后，看起来胖得可怕。

[ænd; ənd][ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['laɪənes] ['piːpɪŋ] [ɪn] , [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl]['dʒækoʊ] , [ænd; ənd]

And	the	lion	and	lioness	peeping	in	,	thought	it	was	all	Jacko	,	and
和	这	狮子	和	母狮	偷窥	在	,	想法	它	曾是	全部	杰克逊	,	和

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɪ'laɪtɪd] .

they	were	delighted	.
他们	是	高兴极了	.

而那对偷偷往里看的狮子和母狮，以为这一切都是杰克逊，它们高兴极了。

" ['iznt] [hiː; hi][fæt][ænd; ənd]['tendər] ?

"	Isn't	he	fat	and	tender	?
"	不是	他	胖的	和	投标	?

“他是不是又胖又嫩？”

" [ðeɪ] [sed] .

"	they	said	.
"	他们	说	.

他们说。

" [wiːl] [iːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] - [naɪt] , [ænd; ənd][nɑːt][weɪt][fɔːr; fər]['mɪstər] . [ber] .

"	We'll	eat	him	to	-	night	,	and	not	wait	for	Mr	.	Bear	.
"	出色地	吃	他	到	-	夜晚	,	和	不是	等待	为了	先生	.	熊	.

“我们今晚就把他吃了，不等熊先生了。”

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [aʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ][wɔːk] , [tuː; tə][get][ə; eɪ] [gʊd] ['æpɪtaɪt] .

"	And	they	went	out	for	a	walk	,	to	get	a	good	appetite	.
"	和	他们	去	出去	为了	一个	走	,	到	得到	一个	好的	食欲	.

“然后他们出去散步，好增进食欲。”

[pʊr] ['dʒækoʊ] !
Poor **Jacko** **!**
贫穷的 杰克逊 !

可怜的杰克!

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [iːt] ['eni] [mɔːr] ['koʊkoʊ] - [nʌt]['æftər][hiː; hi] [hɜːrd] [ðæt] .
He **did** **not** **eat** **any** **more** **cocoa** **-** **nut** **after** **he** **heard** **that** **.**
他 做过 不是 吃 任何 更多的 可可 - 坚果 后 他 听到 那 .

听到这话后，他就再也没吃过椰子了。

[hiː; hi] [pʊld] [ɔːf][hɪz; ɪz][koʊt] , [ænd; ənd] [smuːðd] [hɪz; ɪz] [her] [daʊn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɔːz] ,
He **pulled** **off** **his** **coat** **,** **and** **smoothed** **his** **hair** **down** **with** **his** **little** **paws** **,**
他 拉 离开 他的 外套 , 和 平滑 他的 头发 向下 和 他的 小的 爪子 ,

他脱下外套，用小爪子捋了捋头发。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [fæt] .
but **still** **he** **looked** **fat** **.**
但 仍然 他 看起来 胖的 .

但他看起来还是很胖。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smiəd] [hɪm'self] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][bə'nænəz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [her] [laɪ] [flæt] ,
And **he** **smeared** **himself** **all** **over** **with** **bananas** **to** **make** **the** **hair** **lie** **flat** **,**
和 他 涂抹 他自己 全部 超过 和 香蕉 到 制作 这 头发 说谎平坦的 ,

他把香蕉涂满全身，让头发服帖。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] [lʊkt] [fæt] .
but **still** **he** **looked** **fat** **.**
但 仍然 他 看起来 胖的 .

但他看起来还是很胖。

[soʊ][hiː; hi][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][wɔːrm][koʊt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [kraɪd] [hɪm'self] [tuː; tə]
So **he** **put** **on** **his** **warm** **coat** **again** **,** **and** **lay** **down** **,** **and** **cried** **himself** **to**
所以 他 放 在 他的 温暖的 外套 再次 , 和 躺 向下 , 和 哭 他自己 到
[sliːp] .
sleep **.**
睡觉 .

于是他又穿上暖和的外套，躺下，哭着睡着了。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst] [noʊ] [ðə; ði] [ber] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['griːdi] [oʊld] [ber] , [ænd; ənd] [ðæt]
But **you** **must** **know** **the** **bear** **was** **a** **very** **greedy** **old** **bear** **,** **and** **that**
但 你 必须 知道 这 熊 曾是 一个 非常 贪婪的 老的 熊 , 和 那
['veri] [ˌæftər'nuːn] ,
very **afternoon** **,**
非常 下午 ,

但你必须知道，那头熊是一头非常贪婪的老熊，就在那天下午，

[waɪl] ['dʒækoʊ][wʌz; wəz] [ə'sliːp] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['praɪvət] [piːp] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
while **Jacko** **was** **asleep** **,** **he** **came** **to** **have** **a** **private** **peep** **at** **him** **.**
尽管 杰克逊 曾是 睡着了 , 他 来了 到 有 一个 私人的 窥视 在 他 .

趁着杰克逊睡着的时候，他偷偷地偷看了他一眼。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['lʊkɪŋ] [soʊ] ['lʌvli] [ænd; ənd][fæt] , [hiː; hi][dʒʌst][kʊd; kəd][nɑːt]
And **when** **he** **saw** **him** **looking** **so** **lovely** **and** **fat** **,** **he** **just** **could** **not**
和 什么时候 他 锯 他 寻找 所以 迷人的 和 胖的 , 他 只是 可以 不是
[rɪ'zɪst] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n] ,
resist **the** **temptation** **,**
抵抗 这 诱惑 ,

当他看到他又胖又可爱时，他实在无法抗拒诱惑。

[ænd; ənd][bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stoʊnz] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
and **began** **pulling** **down** **the** **stones** **as** **fast** **as** **he** **could** **,**
和 开始 拉 向下 这 石头 作为 快速地 作为 他 可以 ,

于是他开始拼命地把石头拉下来。

[ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [hɪm; ɪm][ɔːl][baɪ][hɪm'self] .

intending	to	eat	him	all	by	himself	.
意图	到	吃	他	全部	经过	他自己	.

打算把他一个人吃掉。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɔːkwərd] , ['klʌmzi] [oʊld] [ber] , [ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] —

But	he	was	an	awkward	,	clumsy	old	bear	,	and	all	of	a	sudden	—
但	他	曾是	一个	尴尬的	,	笨拙	老的	熊	,	和	全部	的	一个	突然	—

但他是一只笨拙的老熊，突然间——

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['rʌmb(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ]['ræt(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['klætər] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

With	a	rumble	and	a	rattle	and	a	CLATTER	,	and	a
和	一个	隆隆	和	一个	嘎嘎作响	和	一个	哒	,	和	一个

伴随着隆隆声、嘎嘎声和噼啪声，

[kræʃ] ！！！

CRASH	!	!	!
碰撞	！	！	！

碰撞！！！

[ðə; ði] [stoʊnz] [ɔːl] [keɪm] [daʊn] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['weɪkɪŋ] [pʊr] ['lɪt(ə)l]['dʒækoʊ] ,

the	stones	all	came	down	on	top	of	him	,	waking	poor	little	Jacko	,
这	石头	全部	来了	向下	在	顶部	的	他	,	醒来	贫穷的	小的	杰克逊	,

石头全都砸在了他身上，把可怜的小杰克吵醒了。

[ænd; ənd] [skeərɪŋ] [hɪm; ɪm] ['nɪrli] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [wɪts] .

and	scaring	him	nearly	out	of	his	wits	.
和	吓人	他	几乎	出去	的	他的	智慧	.

把他吓得魂飞魄散。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [sens] [tuː; tə]['skræmb(ə)l][aʊt][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

But	he	had	the	sense	to	scramble	out	as	fast	as	he	could	.
但	他	有	这	感觉	到	争夺	出去	作为	快速地	作为	他	可以	.

但他明智地以最快的速度逃了出来。

[ðə; ði]['laɪən][ænd; ənd]['laɪənes][wɜːr; wər][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [bæk] ,

The	lion	and	lioness	were	just	coming	back	,
这	狮子	和	母狮	是	只是	未来	后退	,

雄狮和雌狮正要回来，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [keɪm] ['terɪŋ] [hoʊm] [laɪk][ðə; ði][wɪnd] ,

and	when	they	heard	the	noise	they	came	tearing	home	like	the	wind	,
和	什么时候	他们	听到	这	噪音	他们	来了	撕裂	家	喜欢	这	风	,

他们听到动静后，便像风一样飞奔回家。

[ænd; ənd] [met] ['lɪt(ə)l]['dʒækoʊ][dʒʌst][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

and	met	little	Jacko	just	in	the	mouth	of	the	cave	.
和	遇见	小的	杰克逊	只是	在	这	嘴	的	这	洞穴	.

在洞口遇到了小杰克。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [rɔːr] [ðə; ði]['laɪən] [strʌk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klɔːz] ,

With	a	fearful	roar	the	lion	struck	at	him	with	his	claws	,
和	一个	可怕	吼	这	狮子	击	在	他	和	他的	爪子	,

狮子发出一声可怕的咆哮，用利爪猛击他。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['oʊnli] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] —

but	they	only	stuck	in	the	—
但	他们	仅有的	卡住	在	这	—

但他们只困在了——

['koʊkoʊ] - [nʌt] [koʊt] .

cocoa	-	nut	coat	.
可可	-	坚果	外套	.

可可壳。

['dʒækoʊ] ['rɪgəld] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ræn] [ɑːn] .

Jacko	wriggled	out	of	it	and	ran	on	.
杰克逊	扭动	出去	的	它	和	跑	在	.

杰克逊挣脱束缚，继续奔跑。

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ['fɪrf(ə)l] [rɔːr] , [ðə; ði] ['laɪənes] [siːzd] [hɪm; ɪm] [ɪn] [hɜːr; hər] [tiːθ] .

With	another	fearful	roar	,	the	lioness	seized	him	in	her	teeth	.
和	其他	可怕	吼	,	这	母狮	查获	他	在	她	牙齿	.

母狮又发出一声可怕的咆哮，一口咬住了他。

[bʌt; bət] ['dʒækoʊ] [wʌz; wəz] [soʊ] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['iːtɪŋ] ['koʊkoʊ] - [nʌt] , [ænd; ənd] [soʊ] ['slɪpəri] [wɪð; wɪθ] [bə'nænə] ,

But	Jacko	was	so	round	with	eating	cocoa	-	nut	,	and	so	slippery	with	banana	,
但	杰克逊	曾是	所以	圆形的	和	吃	可可	-	坚果	,	和	所以	滑	和	香蕉	,

但杰克逊吃椰子的时候脸圆滚滚的，吃香蕉的时候又滑溜溜的。

[ðæt] [hiː; hi] [pɑːpt] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [tiːθ] , [laɪk] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [siːd] , [ænd; ənd] [ræn] [ɑːn] .

that	he	popped	out	from	between	her	teeth	,	like	an	orange	seed	,	and	ran	on	.
那	他	爆裂	出去	从	之间	她	牙齿	,	喜欢	一个	橙子	种子	,	和	跑	在	.

他像橘子籽一样从她牙齿间蹦了出来，然后继续跑了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪf] ,

And	the	next	minute	he	was	safe	,
和	这	下一个	分钟	他	曾是	安全的	,

下一分钟他就安全了。

[ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['koʊkoʊ] - [nʌt] [triː] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [wɪtʃ] [ʃʊk] [daʊn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['koʊkoʊ] - [nʌts] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['laɪən] [ænd; ənd] ['laɪənes] .

and	scrambling	up	the	cocoa	-	nut	tree	at	a	rate	which	shook	down	most	of	the	cocoa	-	nuts	on	to	the	heads	of	the	lion	and	lioness	.
和	争抢	向上	这	可可	-	坚果	树	在	一个	速度	哪个	摇晃	向下	最多	的	这	可可	-	坚果	在	到	这	头部	的	这	狮子	和	母狮	.

它们争先恐后地爬上可可树，速度之快，把大部分可可都震落到狮子和母狮的头上。

[soʊ] [ðə; ði] ['laɪən] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːr] [hed] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['laɪənes] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːr] [hed] ,

So	the	lion	had	a	sore	head	,	and	the	lioness	had	a	sore	head	,
所以	这	狮子	有	一个	疮	头	,	和	这	母狮	有	一个	疮	头	,

所以雄狮头疼，母狮头也疼。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] [hæd; həd] [ə; eɪ] [sɔːr] [hed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [bʌt; bət]

and	the	bear	had	a	sore	head	,	and	they	had	nothing	for	dinner	but
和	这	熊	有	一个	疮	头	,	和	他们	有	没有什么	为了	晚餐	但

熊的头疼，他们晚饭也没东西吃，但是……

[bə'nænəz]

BANANAS
香蕉

香蕉

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神